

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 29.7.2008
COM(2008) 492 konč.

2008/0158 (CNS)

Predlog

DIREKTIVA SVETA

o skupnem sistemu obdavčitve za združitve, delitve, delne delitve, prenose sredstev in zamenjave kapitalskih deležev družb iz različnih držav članic ter za prenos statutarnega sedeža SE ali SCE med državami članicami

(Kodificirana različica)

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. V okviru Evrope državljanov Komisija daje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi evropskega prava, da bi ga naredili bolj jasnega in dosegljivega navadnemu državljanu in mu tako dali nove priložnosti in možnost, da uporablja posebne pravice, ki mu jih to pravo podeljuje.

Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni tako, da jih je treba iskati delno v izvirnem aktu in delno v kasnejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil, je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eno izmed bistvenih sredstev za to, da bi bilo evropsko pravo jasno in transparentno.

2. Zato je 1. aprila 1987 Komisija sprejela odločitev¹, s katero je svojemu osebju dala navodilo, da bi morali biti vsi zakonodajni akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morali vsi oddelki prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorni, v še krajših intervalih, da bi zagotovili, da so predpisi skupnosti jasni in lahko razumljivi.

3. To je bilo potrjeno v sklepih Evropskega sveta, sprejetih v Edinburghu (december 1992)², s poudarkom na pomembnost kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

Kodifikacije se je treba lotiti ob polnem upoštevanju običajnega zakonodajnega postopka Skupnosti.

Glede na to, da niso dovoljene nobene vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitri sprejem kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Direktive Sveta 90/434/EGS z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve za združitve, delitve, delne delitve, prenose sredstev in zamenjave kapitalskih deležev družb iz različnih držav članic ter za prenos statutarnega sedeža SE ali SCE med državami članicami³. Nova direktiva bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni⁴; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se jih kodificira in jih torej zgolj združuje skupaj s samo tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.

¹ COM(87) 868 PV.

² Glej Prilogo 3, Del A sklepov.

³ Izvedena v skladu s sporočilom Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Kodifikacija pravnega reda Skupnosti, KOM(2001) 645 konč.

⁴ Glej Prilogo II, Del A tega predloga.

5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodne konsolidacije, v vseh uradnih jezikih, Direktiva 90/434/EGS in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za uradne objave Evropskih skupnosti, s pomočjo sistema za obdelavo podatkov. Kjer so bili členi preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi III h kodificirani direktivi.

Predlog

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 1

DIREKTIVA SVETA

o skupnem sistemu obdavčitve za združitve, delitve, delne delitve, prenose sredstev in zamenjave kapitalskih deležev družb iz različnih držav članic ter za prenos statutarnega sedeža SE ali SCE med državami članicami

↓ 90/434/EGS (prilagojeno)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena ☒ 94 ☒ Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta¹,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora²,

ob upoštevanju naslednjega:

↓

- (1) Direktive Sveta 90/434/EGS z dne 23. julija 1990 o skupnem sistemu obdavčitve za združitve, delitve, delne delitve, prenose sredstev in zamenjave kapitalskih deležev družb iz različnih držav članic ter za prenos statutarnega sedeža SE ali SCE med državami članicami³ je bila večkrat⁴ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.

¹ UL C [...], [...], str. [...].

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL L 225, 20.8.1990, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Sveta 2006/98/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 129).

⁴ Glej Prilogo II, Del A.

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 1
(prilagojeno)

- (2) Združitve, delitve, ☒ delne delitve, ☒ prenosi sredstev in zamenjave kapitalskih deležev družb iz različnih držav članic so lahko potrebne, da se v Skupnosti ustvarijo pogoji, podobni tistim na notranjem trgu, in da se s tem zagotovi dejansko delovanje ☒ takšnega notranjega ☒ trga. Teh operacij ne smejo ovirati omejitve, pomanjkljivosti ali izkrivljanja, ki izhajajo predvsem iz davčnih predpisov držav članic. Zato je treba za te operacije ☒ predvideti ☒ davčna pravila, ki so s stališča konkurence nevtralna, in podjetjem omogočiti, da se prilagodijo zahtevam ☒ notranjega ☒ trga, povečajo produktivnost in izboljšajo svojo konkurenčno moč na mednarodni ravni.

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 2

- (3) Te operacije so zaradi davčnih predpisov v slabšem položaju v primerjavi z operacijami, ki se nanašajo na družbe iz iste države članice. Ta neugoden položaj je treba odpraviti.

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 3

- (4) Tega cilja ni mogoče doseči z razširitvijo sistemov, veljavnih v državah članicah, na raven Skupnosti, saj lahko razlike med temi sistemi ustvarijo izkrivljanja. Ustrezno rešitev lahko zagotovi le skupni davčni sistem.

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 4
(prilagojeno)

- (5) Skupni davčni sistem naj bi odpravil obdavčitev v zvezi z združitvami, delitvami, ☒ delnimi delitvami, ☒ prenosi sredstev ali zamenjavo kapitalskih deležev ter hkrati zavaroval finančne interese države članice, v kateri je prenosna družba ☒ , družba prejemnica ☒ ali prevzeta družba.

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 5

- (6) Posledica operacij kot so združitve, delitve ali prenosi sredstev, je navadno bodisi preoblikovanje prenosne družbe v stalno enoto družbe, ki sprejme sredstva, bodisi to, da postanejo sredstva povezana s stalno enoto te družbe.

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 6

- (7) Sistem odloga obdavčitve kapitalских dobičkov iz prenesenih sredstev do časa njihovega dejanskega razpolaganja, ki se uporablja za sredstva, prenesena stalni enoti, omogoča oprostitve obdavčitve ustreznih kapitalских dobičkov, hkrati pa zagotavlja, da jih dokončno obdavči država članica, v kateri je prenosna družba, v času dejanskega razpolaganja.

↓ 2005/19/ES, uv. izjava 12
(prilagojeno)

- (8) ☒ Medtem ko so družbe, navedene v Prilogi I, Del A k tej direktivi, zavezanci za davek od dohodkov pravnih oseb v državah članicah, katerih rezidenti so, lahko druge države članice nekatere od njih štejejo za davčno transparentne. Da bi se ohranila učinkovitost Direktive, morajo države članice, ki obravnavajo nerezidenčne zavezance za davek od dohodkov pravnih oseb kot davčno transparentne, le-tem nuditi ugodnosti iz Direktive. Države članice pa morajo imeti možnost, da ne uporabljajo ustreznih določb Direktive, ko odmerjajo davke neposrednim ali posrednim delničarjem teh zavezancev. ☒

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 7

- (9) Opredeliti je treba tudi davčni režim, ki se uporablja za nekatere prihranke, rezerve ali izgube prenosne družbe, in rešiti davčne probleme, ki se pojavljajo, kadar ima ena od dveh družb delež v kapitalu druge.

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 8

- (10) Dodelitev vrednostnih papirjev družbe prejemnice ali prevzemnice družbenikom prenosne družbe sama po sebi ne bi smela povzročiti obdavčitve pri teh družbenikih.

↓ 2005/19/ES, uv. izjava 6 in 7
(prilagojeno)

- (11) ☒ Odločitev, da reorganizira poslovanje s prenosom svojega statutarne sedeža, ne bi smele neupravičeno ovirati diskriminatorne davčne ovire. Prenos ali dogodek v zvezi s tem prenosom lahko povzroči določeno obliko obdavčitve v državi članici, iz katere je sedež prenesen. Ko sredstva SE ali SCE ostanejo dejansko povezana s stalno poslovno enoto, ki pripada SE ali SCE in se nahaja v državi članici, iz katere je bil statutarni sedež prenesen, mora ta stalna poslovna enota uživati ugodnosti, podobne tistim iz členov 4, 5 in 6. Poleg tega mora biti izključena obdavčitev delničarjev ob prenosu statutarne sedeža. ☒

↓ 2005/19/ES, uv. izjava 8
(prilagojeno)

- (12) Ta direktiva ne obravnava izgub stalne poslovne enote v drugi državi članici, ki jih prizna država članica, katere rezident je SE ali SCE. Predvsem pa, ko se statutarni sedež SE ali SCE prenese v drugo državo članico, ta prenos ne preprečuje, da država članica, v kateri je bila SE ali SCE prej rezident, v ustreznem času ne vključi izgub stalne poslovne enote.

↓ 90/434/EGS, uv. izjava 9 in
2005/19/ES, uv. izjava 17
(prilagojeno)

- (13) Državam članicam je treba dati možnost, da zavrnejo uporabo te direktive, kadar je namen združitve, delitve, ☒ delne delitve, ☒ prenosa sredstev ☒ , ☒ zamenjave kapitalskih deležev ☒ , ali prenosa statutarnega sedeža SE ali SCE ☒ davčna utaja ali izogibanje plačilu davka, ali pa je posledica, da družba, ne glede na to, ali sodeluje v operaciji ali ne, ne izpolnjuje več pogojev, potrebnih za zastopanje zaposlenih v organih družbe.

↓ 2005/19/ES2005/19/ES, uv.
izjava 3 (prilagojeno)

- (14) Eden od ciljev ☒ te ☒ direktive je, da se odstranijo ovire za delovanje notranjega trga, kot je na primer dvojno obdavčevanje. Dokler to ne bo v celoti doseženo s pomočjo določb te direktive, morajo države članice sprejeti potrebne ukrepe za doseg tega cilja.

↓

- (15) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo [in začetka uporabe] direktiv, ki so določeni v Prilogi II, Del B –

↓ 90/434/EGS

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Poglavje I

Splošne določbe

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 2
(prilagojeno)

Člen 1

Vsaka država članica uporablja to direktivo za:

- (a) združitve, delitve, delne delitve, prenose sredstev in zamenjave kapitalskih deležev, pri katerih so udeležene družbe iz dveh ali več držav članic,

- (b) prenos statutarnega sedeža evropske družbe (Societas Europaea ali SE), kakor je določena v Uredbi Sveta (ES) št. 2157/2001⁵ in evropske zadruge (SCE), kakor je določena v Uredbi Sveta (ES) št. 1435/2003⁶, iz ene države članice v drugo državo članico.

↓ 90/434/EGS (prilagojeno)

Člen 2

☒ Za namene te direktive se uporabljajo naslednje opredelitve: ☒

- (a) "združitev" pomeni operacijo, s katero:
- (i) ena ali več družb ob prenehanju brez likvidacije prenese vsa svoja sredstva in obveznosti na drugo obstoječo družbo v zamenjavo za izdajo vrednostnih papirjev, ki predstavljajo kapital te druge družbe, svojim družbenikom in, če je primerno, gotovinsko plačilo, ki ne presega 10 % nominalne vrednosti, ali, v odsotnosti nominalne vrednosti, računovodske vrednosti teh vrednostnih papirjev;
 - (ii) dve ali več družb ob prenehanju brez likvidacije prenesejo vsa svoja sredstva in obveznosti na družbo, ki jo oblikujejo, v zamenjavo za izdajo vrednostnih papirjev, ki predstavljajo kapital te nove družbe, svojim družbenikom in, če je primerno, gotovinsko plačilo, ki ne presega 10 % nominalne vrednosti, ali, v odsotnosti nominalne vrednosti, računovodske vrednosti teh vrednostnih papirjev;
 - (iii) družba ob prenehanju brez likvidacije prenese vsa svoja sredstva in obveznosti na družbo, ki ima vse vrednostne papirje, ki predstavljajo njen kapital;
- (b) "delitev" pomeni operacijo, s katero družba ob prenehanju brez likvidacije prenese vsa svoja sredstva in obveznosti na dve ali več obstoječih ali novih družb v zamenjavo za sorazmerno izdajo vrednostnih papirjev, ki predstavljajo kapital družb, ki sprejmejo sredstva in obveznosti ter, če je primerno, gotovinsko plačilo, ki ne presega 10 % nominalne vrednosti, ali, v odsotnosti nominalne vrednosti, računovodske vrednosti teh vrednostnih papirjev;

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 3(a)

- (c) "delna delitev" pomeni operacijo, s katero družba, ne da bi prenehala, prenese eno ali več dejavnosti na eno ali več obstoječih ali novih družb in ohrani vsaj eno dejavnost v prenosni družbi v zameno za to, da svojim delničarjem sorazmerno izda vrednostne papirje, ki predstavljajo deleže v kapitalu družb prejemnic sredstev in obveznosti ter, če je to možno, gotovinsko plačilo do 10 % nominalne vrednosti ali, če nominalne vrednosti ni, računovodske vrednosti teh vrednostnih papirjev;

⁵ UL L 294, 10.11.2001, str. 1.

⁶ UL L 207, 18.8.2003, str. 1.

↓ 90/434/EGS, čl. 2(c)

- (d) "prenos sredstev" pomeni operacijo, s katero družba brez prenehanja prenese vse ali eno ali več vej svoje dejavnosti na drugo družbo v zamenjavo za prenos vrednostnih papirjev, ki predstavljajo kapital družbe, ki sprejme prenos;
-

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 3(b)

- (e) "zamenjava kapitalskih deležev" pomeni operacijo, s katero družba pridobi delež v kapitalu druge družbe, tako da dobi večino glasovalnih pravic v tej družbi ali, če že ima to večino, pridobi dodaten delež v zameno za to, da delničarjem druge družbe v zameno za njihove vrednostne papirje izda vrednostne papirje, ki predstavljajo kapital prve družbe, in, če je to možno, plačilo v denarju do 10 % nominalne vrednosti ali če nominalne vrednosti ni, računovodske vrednosti vrednostnih papirjev, izdanih v zameno;
-

↓ 90/434/EGS, čl. 2(e)

- (f) "prenosna družba" pomeni družbo, ki prenese svoja sredstva in obveznosti ali prenese vse ali eno ali več vej svoje dejavnosti;
-

↓ 90/434/EGS, čl. 2(f)

- (g) "družba prejemnica" pomeni družbo, ki sprejme sredstva in obveznosti ali vse ali eno ali več vej dejavnosti prenosne družbe;
-

↓ 90/434/EGS, čl. 2(g)

- (h) "prevzeta družba" pomeni družbo, v kateri druga družba pridobi delež z zamenjavo vrednostnih papirjev;
-

↓ 90/434/EGS, čl. 2(h)

- (i) "družba prevzemnica" pomeni družbo, ki pridobi delež z zamenjavo vrednostnih papirjev;
-

↓ 90/434/EGS, čl. 2(i)

- (j) "veja dejavnosti" pomeni vsa sredstva in obveznosti ob delitvi družbe, ki iz organizacijskega vidika tvorijo neodvisno poslovanje, torej subjekt, ki je zmožen delovati z lastnimi sredstvi;
-

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 3(c)

- (k) "prenos statutarnega sedeža" pomeni operacijo, s katero SE ali SCE brez prenehanja ali ustanovitve nove pravne osebe prenese svoj statutarni sedež iz ene države članice v drugo državo članico.

Člen 3

V tej direktivi pomeni "družba iz države članice" vsako družbo, ki:

- (a) ima eno od oblik, naštetih v Prilogi I, Del A;
- (b) se v skladu z davčno zakonodajo države članice šteje v davčne namene za rezidenta te države članice in se pod pogoji sporazuma o izogibanju dvojnemu obdavčevanju, sklenjenem s tretjo državo, ne šteje za rezidenta za davčne namene zunaj Skupnosti; in
- (c) je poleg tega zavezanec za enega od davkov naštetih v Prilogi I, Del B, brez možnosti izbire ali oprostitve ali katerikoli drug davek, ki lahko nadomesti zgornje davke.

Poglavje II

Pravila, ki se uporabljajo za združitve, delitve, delne delitve ☒ , ☒ zamenjave kapitalskih deležev ☒ in prenosov sredstev ☒

Člen 4

1. Združitev, delitev ali delna delitev ne sme povzročiti obdavčitve kapitalskih dobičkov, izračunanih iz razlike med realno vrednostjo prenesenih sredstev in obveznosti ter njihovo vrednostjo za davčne namene.

☒ 2. ☒ Za namene tega člena se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) "vrednost za davčne namene": vrednost, na osnovi katere se izračuna dobiček ali izguba za namene davka od dohodkov, dobičkov ali kapitalskih dobičkov prenosne družbe, če so bila ta sredstva ali obveznosti prodana v času združitve, delitve ali delne delitve, vendar neodvisno od nje;
- (b) "prenesena sredstva in obveznosti": tista sredstva in obveznosti prenosne družbe, ki so kot posledica združitve, delitve ali delne delitve dejansko povezana s stalno poslovno enoto družbe prejemnice v državi članici prenosne družbe in sodelujejo pri ustvarjanju dobičkov ali izgub, upoštevanih za davčne namene.

☒ 3. ☒ Kadar se uporablja odstavek 1 in država članica šteje nerezidenčno prenosno družbo za davčno transparentno na podlagi svoje ocene pravnih značilnosti družbe po zakonu, na podlagi katerega je bila družba ustanovljena, in zato obdavči udeležbo delničarjev v dobičkih prenosne družbe, če in ko so ti dobički ustvarjeni, ta država članica ne obdavči nobenih dohodkov, dobičkov ali kapitalskih dobičkov, izračunanih iz razlike med realno vrednostjo prenesenih sredstev in obveznosti ter njihovo vrednostjo za davčne namene.

☒ 4. ☒ Odstavka 1 in 3 se uporabljata le pod pogojem, da družba prejemnica izračuna novo amortizacijo in dobičke ali izgube v zvezi s prenesenimi sredstvi in obveznostmi v skladu s pravili, ki bi se uporabljala za prenosno družbo ali družbe, če ne bi bilo združitve, delitve ali delne delitve.

☒ 5. ☒ Kadar je družba prejemnica po zakonodaji države članice prenosne družbe upravičena do nove amortizacije ali dobičkov ali izgub v zvezi s prenesenimi sredstvi in obveznostmi, ki se izračunajo od osnove, drugačne od tiste iz odstavka 4, se odstavek 1 ne uporablja za sredstva in obveznosti, za katere je uporabljena ta možnost.

↓ 90/434/EGS

Člen 5

Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da lahko v primeru pravilno oblikovanih prihrankov in rezerv prenosne družbe, ki so delno ali v celoti oproščene davka in ne izvirajo iz stalne enote v tujini, stalne enote družbe prejemnice, ki so v državi članici, v kateri je prenosna družba, prenesejo te prihranke in rezerve z isto davčno oprostitvijo, s tem da družba prejemnica prevzame pravice in obveznosti prenosne družbe.

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 7

Člen 6

Kolikor se operacije iz člena 1(a) izvedejo med družbami države članice prenosne družbe, in če bi država članica uporabila določbe, ki dovoljujejo družbi prejemnici, da prevzame izgube prenosne družbe, ki še niso bile uveljavljene za davčne namene, država članica razširi te določbe zaradi upoštevanja prevzema izgub s strani stalnih poslovnih enot družbe prejemnice, ki so na njenem ozemlju.

↓ 90/434/EGS

Člen 7

1. Kadar ima družba prejemnica delež v kapitalu prenosne družbe, dobički, ki pripadajo družbi prejemnici ob ukinitvi njenega deleža, niso zavezani plačilu davka.

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 8 (prilagojeno)

2. Države članice lahko uveljavljajo izjemo od odstavka 1 kadar ima družba prejemnica delež v kapitalu prenosne družbe, ki je manjši od ☒ 15 ☒ %.

Od 1. januarja 2009 je najnižji odstotek deleža 10 %.

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 9 (prilagojeno)

Člen 8

1. Pri združitvi, delitvi ali zamenjavi kapitalskih deležev, dodelitev vrednostnih papirjev, ki predstavljajo kapital družbe prejemnice ali prevzemnice, delničarju prenosne družbe ali prevzete družbe v zamenjavo za vrednostne papirje, ki predstavljajo kapital slednje družbe, sama po sebi ne povzroči obdavčitve dohodkov, dobičkov ali kapitalskih dobičkov tega delničarja.

2. Pri delni delitvi dodelitev vrednostnih papirjev, ki predstavljajo kapital družbe prejemnice, delničarju prenosne družbe sama po sebi ne povzroči obdavčitve dohodkov, dobičkov ali kapitalskih dobičkov tega delničarja.

3. Kadar država članica šteje delničarja za davčno transparentnega na podlagi svoje ocene njegovih pravnih značilnosti po zakonu, na podlagi katerega je delničar bil imenovan, in zato obdavči osebe, ki so udeležene v dobičkih delničarja, ko so ti dobički ustvarjeni, ta država članica ne obdavči nobenih dohodkov, dobičkov ali kapitalskih dobičkov teh oseb, ki izhajajo iz vrednostnih papirjev, ki predstavljajo kapital družbe prejemnice ali prevzemnice in so bili dodeljeni delničarju.

4. Odstavka 1 in 3 se uporabljata samo, če delničar ne pripiše prejetim vrednostnim papirjem vrednosti za davčne namene, ki je višja kot je bila vrednost vrednostnih papirjev, ki so bili zamenjani, tik pred združitvijo, delitvijo ali zamenjavo kapitalskih deležev.

5. Odstavka 2 in 3 se uporabljata samo, če delničar vsoti prejetih vrednostnih papirjev in tistih, ki jih ima v prenosni družbi, ne pripiše vrednosti za davčne namene, ki bi bila višja kot je bila vrednost vrednostnih papirjev, ki jih ima v prenosni družbi, tik pred delno delitvijo.

6. Uporaba odstavkov 1, 2 in 3 ne preprečuje državam članicam, da obdavčijo dobiček, ki izhaja iz naknadnega prenosa sprejetih vrednostnih papirjev, enako kakor dobiček, ki izhaja iz prenosa vrednostnih papirjev pred prevzemom.

7. ☒ Za namen tega člena ☒ "vrednost za davčne namene" pomeni vrednost, na osnovi katere se izračuna dobiček ali izguba za namene davka na dohodke, dobičke ali kapitalске dobičke delničarja družbe.

8. Kadar se lahko delničar po zakonodaji države članice, katere rezident je, odloči za davčno obravnavo, drugačno od tiste iz odstavkov 4 in 5, se odstavki 1, 2 in 3 ne uporabljajo za vrednostne papirje, za katere to možnost uporabi.

9. Odstavki 1, 2 in 3 državi članici ne preprečujejo, da pri obdavčevanju delničarjev upošteva morebitna gotovinska plačila, opravljena ob združitvi, delitvi, delni delitvi ali zamenjavi kapitalskih deležev.

↓ 90/434/EGS (prilagojeno)

Člen 9

Za prenose sredstev se uporabljajo določbe členov 4, 5 in 6.

Poglavje III

Poseben primer prenosa stalne enote

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 10
(prilagojeno)

Člen 10

1. Kadar sredstva, prenesena pri združitvi, delitvi, delni delitvi ali prenosu sredstev, vključujejo stalno poslovno enoto prenosne družbe, ki je v drugi državi članici kakor prenosna družba, se država članica, v kateri je prenosna družba, odreče pravici obdavčenja te stalne poslovne enote.

Država članica prenosne družbe lahko v obdavčljive dobičke te družbe ponovno vključi nepokrite izgube stalne poslovne enote, s katerimi so morda bili prej pobotani obdavčljivi dobički družbe v tej državi članici.

Država članica stalne poslovne enote in država članica družbe prejemnice za tak prenos uporabita določbe te direktive, kakor da bi bila država, v kateri je stalna poslovna enota, država članica prenosne družbe.

☒ Ta odstavek ☒ se uporabijo tudi v primeru, ko je stalna poslovna enota v isti državi članici kot je tista, katere rezident je družba prejemnica.

2. Ne glede na odstavek 1 ima država članica prenosne družbe, ki uporablja sistem obdavčenja svetovnih dobičkov, pravico do obdavčitve dobičkov ali kapitalskih dobičkov stalne poslovne enote, ki izvirajo iz združitve, delitve, delne delitve ali prenosa sredstev, pod pogojem, da dovoli oprostitev davka, ki bi bil, če ne bi bilo določb te direktive, zaračunan za te dobičke ali kapitalske dobičke v državi članici, v kateri je stalna poslovna enota, enako in v enakem znesku, kakor bi to storila, če bi bil davek dejansko zaračunan in plačan.

Poglavje IV

Poseben primer transparentnih oseb

Člen 11

1. Kadar država članica šteje nerezidenčno prenosno ali prevzeto družbo za davčno transparentno na podlagi svoje ocene njenih pravnih značilnosti po zakonu, na podlagi katerega je bila družba ustanovljena, ima pravico, da ne uporabi določb te direktive pri obdavčevanju neposrednega ali posrednega delničarja te družbe v zvezi z dohodki, dobički ali kapitalskimi dobički te družbe.
2. Država članica, ki uveljavlja pravico iz odstavka 1, dovoli oprostitev davka, ki bi bil, če ne bi bilo določb te direktive, zaračunan za dohodke, dobičke ali kapitalske dobičke davčno transparentne družbe, na enak način in v enakem znesku, kakor bi ta država članica to storila, če bi bil davek dejansko zaračunan in plačan.
3. Kadar država članica šteje nerezidenčno družbo prejemnico ali prevzemnico za davčno transparentno na podlagi svoje ocene njenih pravnih značilnosti po zakonu, na podlagi katerega je bila družba ustanovljena, ima pravico, da ne uporabi odstavkov 1, 2 in 3 člena 8.
4. Kadar država članica šteje nerezidenčno družbo prejemnico za davčno transparentno na podlagi svoje ocene njenih pravnih značilnosti po zakonu, na podlagi katerega je bila družba ustanovljena, lahko ta država članica v davčne namene uporabi isti postopek za katerega koli neposrednega ali posrednega delničarja, kot bi ga, če bi bila družba prejemnica rezident te države članice.

Poglavje V

Pravila, ki se uporabljajo za prenos statutarnega sedeža SE ali SCE

Člen 12

1. Kadar:
 - (a) SE ali SCE prenese svoj statutarni sedež iz ene države članice v drugo državo članico, ali

- (b) v zvezi s prenosom svojega statutarnega sedeža iz ene države članice v drugo državo članico SE ali SCE, ki je rezident prve države članice, preneha biti rezident te države članice in postane rezident druge države članice,

ta prenos statutarnega sedeža ali prenehanje statusa rezidenta ne povzroči obdavčitve kapitalskih dobičkov, izračunanih v skladu s členom 4(1), v državi članici, iz katere je bil statutarni sedež prenesen, ki izvirajo iz tistih sredstev in obveznosti SE ali SCE, ki zato ostanejo dejansko povezani s stalno poslovno enoto SE ali SCE v državi članici, iz katere je bil statutarni sedež prenesen, ter so udeleženi pri ustvarjanju dobičkov in izgub, ki se upoštevajo v davčne namene.

2. Odstavek 1 se uporablja samo, če SE ali SCE izračuna novo amortizacijo in dobičke ali izgube v zvezi s sredstvi in obveznostmi, ki ostanejo dejansko povezani s to stalno poslovno enoto, kot da ne bi bilo prenosa statutarnega sedeža ali da SE ali SCE na ta način ne bi prenehala biti davčni rezident.

3. Kadar je po zakonodaji države članice SE ali SCE upravičena do nove amortizacije dobičkov ali izgub v zvezi s sredstvi in obveznostmi, ki ostanejo v tej državi članici in ki se izračunajo po osnovi, drugačni od tiste iz odstavka 2, se odstavek 1 ne uporablja za sredstva in obveznosti, za katere je uporabljena ta možnost.

Člen 13

1. Kadar:

- (a) SE ali SCE prenese svoj statutarni sedež iz ene države članice v drugo državo članico, ali
- (b) v zvezi s prenosom svojega statutarnega sedeža iz ene države članice v drugo državo članico SE ali SCE, ki je rezident prve države članice, preneha biti rezident te države članice in postane rezident druge države članice,

države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da ko so rezervacije ali rezerve, ki jih na ustrezen način oblikuje SE ali SCE pred prenosom statutarnega sedeža, delno ali v celoti oproščene davka in ne izvirajo iz stalnih poslovnih enot v tujini, te rezervacije ali rezerve stalna poslovna enota SE ali SCE, ki se nahaja na ozemlju države članice, iz katere je bil prenesen statutarni sedež, lahko prenese z isto davčno olajšavo.

2. Kolikor je družbi, ki prenaša svoj statutarni sedež znotraj ozemlja države članice dovoljeno, da prenese naprej ali nazaj izgube, ki niso bile uveljavljene za davčne namene, ta država članica dovoli stalni poslovni enoti, ki je na njenem ozemlju in ki pripada SE ali SCE, ki prenaša svoj statutarni sedež, da prevzame te izgube SE ali SCE, ki niso bile uveljavljene za davčne namene, pod pogojem, da bi bila izguba, ki se prenaša naprej ali nazaj, v podobnih okoliščinah na razpolago družbi, ki bi ohranila svoj statutarni sedež ali ki bi ostala davčni rezident te države članice.

Člen 14

1. Prenos statutarnega sedeža SE ali SCE sam po sebi ne povzroči obdavčitve dohodkov, dobičkov ali kapitalskih dobičkov delničarjev.

2. Uporaba odstavka 1 ne preprečuje državam članicam, da obdavčijo dobiček, ki izhaja iz poznejšega prenosa vrednostnih papirjev, ki predstavljajo kapital SE ali SCE, ki prenaša svoj statutarni sedež.

↓ 90/434/EGS

Poglavje VI

Končne določbe

Člen 15

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 13
(prilagojeno)

1. Država članica lahko zavrne uporabo ali odvzame ugodnosti iz vseh ali določb ☒ od člena 4 do 14 ☒, kadar se izkaže, da ☒ ena od operacij iz člena 1 ☒:

- (a) ima za glavni ali enega glavnih ciljev davčno utajo ali izogibanje plačilu davka; dejstvo, da operacija ni izvedena zaradi legitimnih gospodarskih razlogov, kakor so prestrukturiranje ali racionalizacija dejavnosti družb, ki sodelujejo v operaciji, lahko povzroči domnevo, da je glavni cilj ali eden glavnih ciljev operacije davčna utaja ali izogibanje plačilu davka;
- (b) povzroči nastanek družbe, ki ne glede na to, ali sodeluje v operaciji ali ne, ne izpolnjuje več pogojev, potrebnih za zastopanje delavcev v organih družbe v skladu s sporazumi, ki so bili veljavni pred to operacijo.

↓ 90/434/EGS, čl. 11(2)

2. Odstavek 1(b) se uporablja tako dolgo in v takšnem obsegu, dokler se za družbe, ki jih zajema ta direktiva, ne uporablja nobena zakonska določba Skupnosti z enakimi pravili o zastopanju zaposlenih v organih družbe.

↓ 90/434/EGS, čl. 12
(prilagojeno)

Člen 16

Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.



Člen 17

Direktiva 90/434/EGS, kakor je bila spremenjena akti, navedenimi v Prilogi II, Del A je razveljavljena, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo in začetka uporabe direktiv, ki so določeni v Prilogi II, Del B.

Sklici na razveljavljeno direktivo, se upoštevajo kot sklici na to direktivo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi III.

Člen 18

Ta Direktiva začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

90/434/EGS, čl. 13

Člen 19

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, [...]

Za Svet
Predsednik
[...]

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 14 in
Priloga (prilagojeno)

PRILOGA

⊠ Del A ⊠

SEZNAM DRUŽB IZ ČLENA 3(a)

- a) družbe ⊠ (SE) ⊠, ustanovljene v skladu z Uredbo (ES) št. 2157/2001 in Direktivo Sveta 2001/86/ES¹ ter zadruge ⊠ (SCE) ⊠, ustanovljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1435/2003 in Direktivo Sveta 2003/72/ES².

↓ 90/434/EGS

- b) družbe po belgijskem pravu: "société anonyme"/"naamloze vennootschap", "société en commandite par actions"/"commanditaire vennootschap op aandelen", "société privée à responsabilité limitée"/"besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid", "société coopérative à responsabilité limitée"/"coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid", "société coopérative à responsabilité illimitée"/"coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid", "société en nom collectif"/"vennootschap onder firma", "société en commandite simple"/"gewone commanditaire vennootschap", tista javna podjetja, ki so prevzela eno od zgoraj navedenih pravnih oblik, in druge družbe, ustanovljene po belgijskem pravu, ki so zavezane za belgijski davek od dohodkov pravnih oseb;

↓ 2006/98/EC, čl. 1 in Priloga,
odst. 6(b)

- c) družbe po bolgarskem pravu: "събирателното дружество", "командитното дружество", "дружеството с ограничена отговорност", "акционерното дружество", "командитното дружество с акции", "кооперации", "кооперативни съюзи", "държавни предприятия" ustanovljene po bolgarskem pravu in opravljajo gospodarsko dejavnost;

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 14 in
Priloga (prilagojeno)

- d) družbe po češkem pravu: "akciová společnost", "společnost s ručením omezeným";
- e) družbe po danskem pravu: "aktieselskab" and "anpartsselskab" in druge družbe, ki so zavezane za davek v skladu z Zakonom o davku od dohodkov pravnih oseb, če so njihovi obdavčljivi dohodki izračunani in obdavčeni v skladu s splošnimi predpisi davčne zakonodaje, ki veljajo za "aktieselskaber";

¹ UL L 294, 10.11.2001, str. 22.

² UL L 207, 18.8.2003, str. 25.

- f) družbe po nemškem pravu: "Aktiengesellschaft", "Kommanditgesellschaft auf Aktien", "Gesellschaft mit beschränkter Haftung", "Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit", "Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft", "Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts" in druge družbe, ustanovljene po nemškem pravu, ki so zavezane za nemški davek od dohodkov pravnih oseb;
- g) družbe po estonskem pravu: "täisühing", "usaldusühing", "osaühing", "aktsiaselts", "tulundusühistu";
- h) družbe, ustanovljene ali že obstoječe po irskem pravu, organi, registrirani po „Industrial and Provident Societies Act“, „building societies“, ustanovljene po „Building Societies Acts“, ter „trustee savings banks“ v smislu „Trustee Savings Banks Act“ iz leta 1989;
- i) družbe po grškem pravu: "ανώνυμη εταιρεία", "εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.)";
- j) družbe po španskem pravu: "sociedad anónima", "sociedad comanditaria por acciones", "sociedad de responsabilidad limitada" in tisti organi javnega prava, ki delujejo po zasebnem pravu;
- k) družbe po francoskem pravu: "société anonyme", "société en commandite par actions", "société à responsabilité limitée", "sociétés par actions simplifiées", "sociétés d'assurances mutuelles", "caisses d'épargne et de prévoyance", "sociétés civiles" ki so samodejno zavezane za davek od dohodkov pravnih oseb, "coopératives", "unions de coopératives", industrijske in trgovske javne ustanove in podjetja ter druge družbe, ustanovljene po francoskem pravu, ki so zavezane za francoski davek od dohodkov pravnih oseb;
- l) družbe po italijanskem pravu: "società per azioni", "società in accomandita per azioni", "società a responsabilità limitata", "società cooperative", "società di mutua assicurazione", ter javni in zasebni subjekti, ki opravljajo izključno ali pretežno gospodarske dejavnosti;
- m) družbe ("εταιρείες") po ciprskem pravu, kot je opredeljena v zakonih o davku od dohodkov;
- n) družbe po latvijskem pravu: "akciju sabiedrība", "sabiedrība ar ierobežotu atbildību";
- o) družbe, ustanovljene po litvanskem pravu;
- p) družbe po luksemburškem pravu: "société anonyme", "société en commandite par actions", "société à responsabilité limitée", "société coopérative", "société coopérative organisée comme une société anonyme", "association d'assurances mutuelles", "association d'épargne-pension", "entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l'État, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public", in druge družbe, ustanovljene po luksemburškem pravu, ki so zavezane za luksemburški davek od dohodkov pravnih oseb;

- q) družbe po madžarskem pravu: "közkereseti társaság", "betéti társaság", "közös vállalat", "korlátolt felelősségű társaság", "résztvénytársaság", "egyesülés", "közhasznú társaság", "szövetkezet";
- r) družbe po malteškem pravu: "Kumpaniji ta' Responsabilita Limitata", "Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet";
- s) družbe po nizozemskem pravu: "naamloze vennootschap", "besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid", "open commanditaire vennootschap", "coöperatie", "onderlinge waarborgmaatschappij", "Fonds voor gemene rekening", "vereniging op coöperatieve grondslag" and "vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt" ter druge družbe, ustanovljene po nizozemskem pravu, ki so zavezane za nizozemski davek od dohodkov pravnih oseb;
- t) družbe po avstrijskem pravu: "Aktiengesellschaft", "Gesellschaft mit beschränkter Haftung", "Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften";
- u) družbe po poljskem pravu: "spółka akcyjna", "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością";
- v) gospodarske družbe ali družbe po civilnem pravu, ki imajo gospodarsko obliko, pa tudi druge pravne osebe, ki opravljajo trgovske ali industrijske dejavnosti, in ki so ustanovljene po portugalskem pravu;

↓ 2006/98/ES, čl. 1 in Priloga, odst. 6(b)

- w) družbe po romunskem pravu: "societăți pe acțiuni", "societăți în comandită pe acțiuni", "societăți cu răspundere limitată";

↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 14 in Priloga (prilagojeno)

- x) družbe po slovenskem pravu: "delniška družba", "komanditna družba", "družba z omejeno odgovornostjo";
- y) družbe po slovaškem pravu: "akciová spoločnosť", "spoločnosť s ručením obmedzeným", "komanditná spoločnosť";
- z) družbe po finskem pravu: "osakeyhtiö"/"aktiebolag", "osuuskunta"/"andelslag", "säästöpankki"/"sparbank" and "vakuutusyhtiö"/"försäkringsbolag";
- aa) družbe po švedskem pravu: "aktiebolag", "försäkringsaktiebolag", "ekonomiska föreningar", "sparbanker", "ömsesidiga försäkringsbolag";
- ab) družbe, ustanovljene po pravu Združenega kraljestva.

⊠ Del B ⊠

⊠ SEZNAM DAVKOV IZ ČLENA 3(c) ⊠

	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), prva alea
– impôt des sociétés/vennootschapsbelasting v Belgiji,	
	↓ 2006/98/ES, čl. 1 in Priloga, odst. 6(a)
– корпоративен данък v Bolgariji,	
	↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, del 9(7)(a), str. 559
– daň z příjmů právnických osob v Češki republici,	
	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), druga alea
– selskabsskat na Danskem,	
	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), tretja alea (prilagojeno)
– Körperschaftsteuer v Nemčiji,	
	↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, del 9(7)(a), str. 559
– tulumaks v Estoniji,	
	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), sedma alea
– corporation tax na Irskem,	
	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), četrta alea
– φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων κερδοσκοπικού χαρακτήρα v Grčiji,	

– impuesto sobre sociedades v Španiji,	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), peta alinea
– impôt sur les sociétés v Franciji,	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), šesta alinea
– imposta sul reddito delle società v Italiji,	↓ 2005/19/ES, čl. 1, tč. 4
– φόρος εισοδήματος na Cipru,	↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, del 9(7)(a), str. 559
– uzņēmumu ienākuma nodoklis v Latviji,	
– pelno mokestis v Litvi,	
– impôt sur le revenu des collectivités v Luksemburgu,	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), deveta alinea
– társasági adó v Madžarski,	↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, del 9(7)(a), str. 559
– taxxa fuq l-income na Malti,	
– vennootschapsbelasting na Nizozemskem,	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), deseta alinea
– Körperschaftsteuer v Avstriji,	↓ Akt o pristopu iz leta 1994 in Priloga I, Del XI(B)(2)(a), str. 196

– podatek dochodowy od osób prawnych na Poljskem,	↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, del 9(7)(a), str. 559
– imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas v Portugalski,	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), enajsta alinea
– impozit pe profit v Romuniji,	↓ 2006/98/ES, čl. 1 in Priloga, odst. 6(a)
– davek od dobička pravnih oseb v Sloveniji, – daň z príjmov právnických osôb na Slovaškem,	↓ Akt o pristopu iz leta 2003, čl. 20 in Priloga II, del 9(7)(a), str. 559
– yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund na Finskem, – statlig inkomstskatt na Švedskem,	↓ Akt o pristopu iz leta 1994 in Priloga I, Del XI(B)(2)(a), str. 196
– corporation tax v Združenem kraljestvu.	↓ 90/434/EGS, čl. 3, tč. (c), dvanajsta alinea



PRILOGA II

Del A

Razveljavljena direktiva z njenimi zaporednimi spremembami (iz člena 17)

Direktiva Sveta 90/434/EGS
(UL L 225, 20.8.1990, str. 1)

Točka XI.B.I.2 Priloge I k Aktu o pristopu iz leta 1994
(UL C 241, 29.8.1994, str. 196)

Točka 9.7 Priloge II k Aktu o pristopu iz leta 2003
(UL L 236, 23.9.2003, str.559)

Direktiva Sveta 2005/19/ES
(UL L 58, 4.3.2005, str. 19)

Direktiva Sveta 2006/98/ES
(UL L 363, 20.12.2006, str. 129)

samo Priloga, odst. 6

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo in začetek uporabe (iz člena 17)

Direktiva	Roki za prenos	Datum začetka uporabe
90/434/EGS	1. januar 1992	1. januar 1993 ¹
2005/19/ES	1. januar 2006 ²	
	1. januar 2007 ³	
2006/98/ES	1. januar 2007	

¹ Uporablja se samo za Republiko Portugalsko.

² V zvezi z določbami iz člena 2(1) Direktive.

³ V zvezi z določbami iz člena 2(2) Direktive.

PRILOGA III

PRIMERJALNA TABELA

Direktiva 90/434/EGS	Ta Direktiva
Člen 1	Člen 1
Člen 2(a) prva alineja	Člen 2(a)(i)
Člen 2(a) druga alineja	Člen 2(a)(ii)
Člen 2(a) tretja alineja	Člen 2(a)(iii)
Člen 2(b)	Člen 2(b)
Člen 2(b)(a)	Člen 2(c)
Člen 2(c)	Člen 2(d)
Člen 2(d)	Člen 2(e)
Člen 2(e)	Člen 2(f)
Člen 2(f)	Člen 2(g)
Člen 2(g)	Člen 2(h)
Člen 2(h)	Člen 2(i)
Člen 2(i)	Člen 2(j)
Člen 2(j)	Člen 2(k)
Člen 3(a)	Člen 3(a)
Člen 3(b)	Člen 3(b)
Člen 3(c), uvodni stavek prevega in drugega pododstavka	Člen 3(c)
Člen 3(c), prvi pododstavek, prva do 27. alineja	Priloga I, Del B
Člen 4(1) prvi pododstavek	Člen 4(1)
Člen 4(1) drugi pododstavek	Člen 4(2)
Člen 4(2)	Člen 4(3)
Člen 4(3)	Člen 4(4)

Člen 4(4)	Člen 4(5)
Členi 5 in 6	Členi 5 in 6
Člen 7(1)	Člen 7(1)
Člen 7(2), prvi pododstavek	Člen 7(2), prvi pododstavek
Člen 7(2), drugi pododstavek, prvi stavek	-
Člen 7(2), drugi pododstavek, drugi stavek	Člen 7(2), drugi pododstavek
Členi 8, 9 in 10	Člen 8, 9 in 10
Člen 10a	Člen 11
Člen 10b	Člen 12
Člen 10c	Člen 13
Člen 10d	Člen 14
Člen 11	Člen 15
Člen 12(1)	-
Člen 12(2)	-
Člen 12(3)	Člen 16
-	Člen 17
-	Člen 18
Člen 13	Člen 19
Priloga	Priloga I, Del A
-	Priloga II
-	Priloga III